



POSTURE TRAINER

(GB) (CY)

POSTURE TRAINER

Instructions for use

(SI)

OPORA ZA PRAVILNO DRŽO

Navodilo za uporabo

(SK)

POMÔCKA NA SPRÁVNE DRŽANIE TELA

Návod na používanie

(RS)

POJAS ZA LEĐA

Uputstvo za korišćenje

(BG)

КОРЕКТОР ЗА ПРАВИЛНА СТОЙКА

Ръководството за използване

(HU)

TARTÁSZJAVÍTÓ

Használati útmutató

(CZ)

KOREKTOR PRO VZPŘÍMENÉ DRŽENÍ TĚLA

Návod k použití

(HR)

POJAS ZA ISPRAVNO DRŽANJE

Upute za uporabu

(RO)

FORMATOR DE POSTURĂ

Instrucțiuni de funcționare

(GR) (CY)

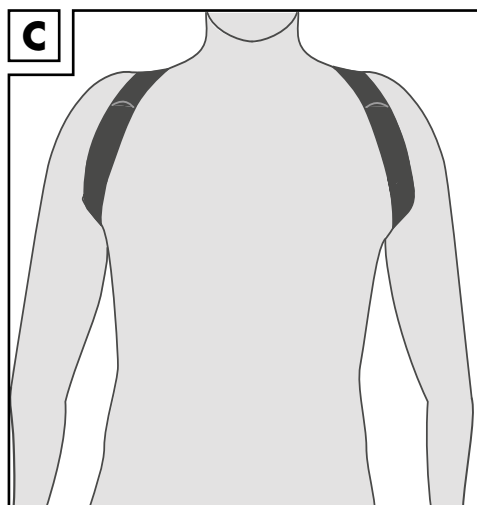
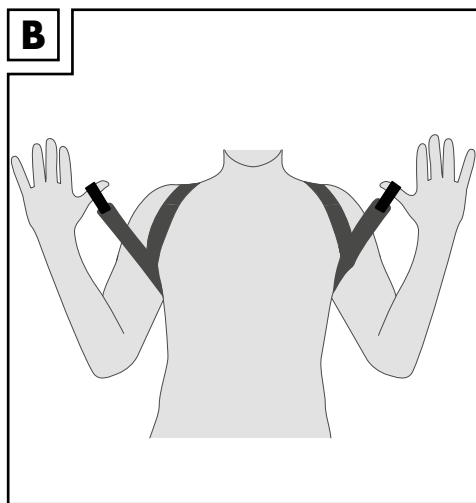
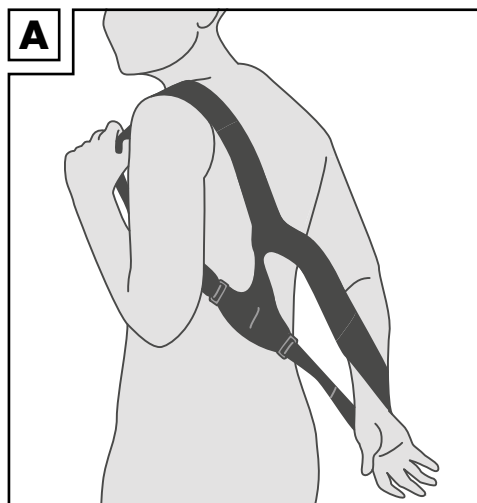
ΖΩΝΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης



IAN 495197_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (RO) (BG) (GR) (CY)



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.



Class I medical device – This product is compliant with the Regulation (EU) 2017/745 (MDR) concerning medical devices. Please use our service if you have questions about the product or have trouble reading these instructions.

Package contents

1 x posture trainer
1 x instructions for use

Technical data

Size	Chest measurement
S–M	84–100cm
L–XL	100–116cm

Symbols used



Follow the instructions for use



Date of manufacture (year-month):
2025-09



Manufacturer



Importer. Indicates the company that imports or has imported the medical device at the location



Usable until



Batch number



Model number



Product number



Medical device



Authorised representative in
Switzerland



Please ensure that you take note of the warning notices or safety information in the instructions for use



Instructions for use as PDF on the Lidl
Service website



Clear product identification. Displays a carrier that contains information on a unique device identification (UDI)



This product is compliant with the Regulation (EU) 2017/745 on medical devices.

Intended use

This product is manufactured for private use only and is reusable.

It is not a sports product and is not suitable for wearing during sport. Wearing the product regularly can support an upright posture or posture correction.

Indications:

- for use with muscle tension and muscular imbalances

Do not use during or in the case of:

- uncertainty about use
- acute injuries
- problems that arise
- circulatory disorders

Safety information

Important: read these instructions for use carefully and keep them in a safe place!



Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.



Risk of injury for children!

- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.
- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.



Risk of injury!

- No modifications may be made to the product!
- If problems occur during use, remove the support immediately and consult a doctor.
- Check the product for cracks and damage before each use.
- Only use the product if it is in perfect condition, as described and for the specified areas of use.
- Wear a T-shirt or long-sleeved shirt under the product.
- Never put the product on so tightly that the blood circulation is impaired.
- Do not wear the product for more than two to three hours at a time and a maximum of six to eight hours a day.
- Do not wear the product while sleeping.
- The product may only be used on skin that is not injured.
- To avoid allergic skin reactions, the skin must be free of gels, greases, ointments, oils or similar substances.

Putting on the product

Note: the product is easiest to put on while standing.

Note: the hook and loop fasteners should be unfastened before putting on the harness, but the straps should be fed through the buckles.

1. Pull the product on like a jacket by passing both arms through the loops (Fig. A).
2. Pull the product tight using the loops at the ends of the straps (Fig. B).

Note: the product should sit comfortably and slightly taut on the body.

3. Secure the hook and loop fasteners on the respective shoulder strap (Fig. C).

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

- Before using the product for the first time, you should wash it thoroughly. Close the hook and loop fastener before washing.
- After every two or three uses, another wash cycle is recommended.
- After washing, you should rinse the product thoroughly.
- Wash separately or with similar colours.



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling.

The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 495197_2504

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

Important note

All serious incidents that occur in connection with the product must be reported to the manufacturer and the pertinent authority of the member state in which the user and/or patient resides. Please consult the contact data for the company DELTA-SPORT in the instructions for use under "Notes on the guarantee and service handling".

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.



I. osztályú orvostechnikai eszköz – Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 (MDR) rendeletnek. Ha a termékkel kapcsolatban kérdései merülnének fel, ill. ezen útmutató elolvasása nehézségekbe ütközne, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Csomag tartalma

1 x tartásjavító
1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Méret	Mellbőség
S-M	84–100 cm
L-XL	100–116 cm

Alkalmazott jelek



Kövesse a használati útmutatót



Gyártási dátum (év-hónap):
2025-09



Gyártó



Importőr: annak a vállalatnak a megnevezése, amely az orvostechnikai eszközt az adott országban a piacon elérhetővé teszi/tette.



Felhasználható



Tételnév



Modellszám



Termékszám



Orvostechnikai eszköz



Svájci meghatalmazott



Feltétlenül kövesse a használati útmutatóban lévő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat.



Használati útmutató PDF-ben a Lidl-Service weboldalon.



Egyértelmű termékazonosító: egy olyan adathordozót nevez meg, amelyen rajta van az egyértelmű termékazonosító.



Ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendeletnek.

Rendeltetésszerű használat

A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, és többször használatos. Nem sportcélú termék, és nem alkalmas sportolás során történő használatra. A termék rendszeres hordása támogathatja az egyenes tartást, illetve tartáskorrekciót.

Indikációk:

- izommerevség és muszkuláris diszbalancia esetén történő használatra

A következő állapotok esetén ne használja:

- ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban
- akut sérülések
- fellépő problémák
- vérkeringési zavarok

Biztonsági utasítások

Fontos: figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg a használati útmutatót!



Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.



Gyermekek számára balesetveszélyes!

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.



Balesetveszély!

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Ha a termék viselése során problémákat tapasztal, azonnal vegye le a terméket, és konzultáljon orvosával.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e szakadások vagy egyéb sérülések.
- A terméket kizárólag akkor használja, ha az kifogástalan állapotban van, valamint az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja.
- A termék alatt viseljen pólót vagy hosszú ujjú inget.
- Soha ne húzza meg a terméket olyan szorosra, hogy az elszorítsa a vérkeringését.
- Egyhuzamban maximum 2–3 óráig viselje a terméket, összesen naponta maximum 6–8 órát.
- Ne használja a terméket alvás közben.
- Ne használja a terméket sérült bőrfelületen.

- Az allergiás reakciók elkerülése érdekében a bőrt tisztítsa meg a gélektől, zsíroktól, balzsamoktól, olajaktól és hasonló anyagoktól.

A termék felhelyezése

Megjegyzés: a terméket álló helyzetben a legegyszerűbb felvenni.

Megjegyzés: a tépőzárakat a felvétel előtt oldja, a hevedereket azonban vezesse át a csatokon.

1. A terméket egy dzsekihez hasonlóan vegye fel, melynek során karjait dugja át a hurkokon (A ábra).
2. A terméket a hurkok segítségével a hevederek végén húzza szorosra (B ábra).

Megjegyzés: a terméknek kényelmesnek kell lennie, és a testhez enyhén feszülő állapotban kell illeszkednie.

3. Rögzítse a tépőzárakat a vállhevedereken. (C ábra).

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

- Az első használat előtt alaposan mossa ki a terméket. A mosás előtt zárja a tépőzárakat.
- Két-három használat után ajánlott a termék ismételt mosása.
- Mosás után a terméket alaposan öblítse át.
- A terméket mossa külön, vagy hasonló színekkel.



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumból és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

IAN: 495197_2504

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@idl.hu

Fontos megjegyzés

A termékkel kapcsolatos minden súlyos incidenst jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy a páciens bejelentett lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának. A DELTA-SPORT elérhetőségei a használati útmutatóban a „Jótállási és szervizkezelésre vonatkozó megjegyzések” alatt találhatók.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.



Medicinski pripomoček razreda I – Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2017/745 (MDR) o medicinskih pripomočkih. Če imate vprašanja glede izdelka ali težave pri branju teh navodil, se obrnite na naš servis.

Obseg dobave

1 x opornica za pravilno držo
1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Obseg

prsi

S–M 84–100 cm
L–XL 100–116 cm

Uporabljeni simboli



Upoštevajte navodilo za uporabo



Datum izdelave (leto-mesec):
2025-09



Proizvajalec



Uvoznik. Označuje podjetje, ki uvaža ali je uvozilo medicinski pripomoček na lokaciji.



Uporabno do



Oznaka serije



Številka modela



Številka izdelka



Medicinski pripomoček



Pooblaščen zastopnik v Švici



Nujno je treba upoštevati opozorila in varnostne napotke v navodilih za uporabo.



Navodilo za uporabo v obliki PDF na spletni strani Lidlovih storitev.



Enotna identifikacija izdelka. Označuje nosilec, ki vsebuje podatke o edinstveni identifikaciji izdelka (UDI).



Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

Predvidena uporaba

Izdelek je izdelan le za zasebno uporabo in ga lahko uporabite večkrat.

Ni športni izdelek in ni primeren za nošenje med športom. Redno nošenje izdelka lahko pomaga ohranjati pokončno držo oziroma pravilno držo.

Indikacije:

- za uporabo pri mišični napetosti in mišičnem neravnovesju

Ne uporabljajte v teh primerih:

- negotovost glede uporabe;
- akutne poškodbe;
- ponavljajoče se težave;
- motnje krvnega obtoka.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in ga obvezno shranite!



Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.



Nevarnost poškodb za otroke!

- Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroke posebej opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte igrivost otrok in njihovo željo po eksperimentiranju. Preprečite situacije in razmere, ki niso predvidene za izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga shranite na otrokom nedostopnem mestu.



Nevarnost poškodb!

- Izdelka na noben način ne smete spreminjati!
- Če se med nošenjem pojavijo težave, takoj odstranite obvezo in se posvetujte z zdravnikom.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek razpokan ali poškodovan.
- Izdelek uporabljajte le v brezhibnem stanju, kot je opisano, in za navedena področja uporabe.
- Pod izdelkom oblecite majico s kratkimi ali z dolgimi rokavi.
- Izdelka nikoli ne namestite tako tesno, da bi to vplivalo na prekrvavitve.
- Izdelka ne nosite dlje kot 2 do 3 ure naenkrat in največ 6 do 8 ur na dan.
- Izdelka ne nosite med spanjem.
- Izdelek uporabljajte samo na nepoškodovani koži.
- Na koži ne uporabljajte gelov, masti, mazil, olj ali podobnih snovi, da ne pride do alergijskih reakcij.

Nameščanje izdelka

Napotek: Izdelek si je najlažje nadeti stoje.

Napotek: Preden si nadenete pas, zrahljajte sprijemalno zapiralo, trakove pa napeljite skozi zaponke.

1. Izdelek oblecite kot jakno tako, da oba rokava napeljete skozi zanke (slika A).
2. Izdelek tesno zategnite s pomočjo zank na koncih traku (slika B).

Napotek: Izdelek naj bo udobno nameščen in rahlo napet ob telesu.

3. Pritrdite sprijemalna zapirala na vsak naramni trak (slika C).

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

- Pred prvo uporabo izdelek temeljito operite. Pred pranjem zaprite sprijemalno zapiralo.
- Po dveh ali treh uporabah je priporočljivo izdelek ponovno oprati.
- Po pranju izdelek temeljito sperite z vodo.
- Perite ločeno ali s podobnimi barvami.



Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko.

Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla. Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 495197_2504

 Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: deltasport@lidl.si



Pomemben napotek

Vse resne incidente, nastale v povezavi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež. Kontaktne podatke podjetja DELTA-SPORT najdete v navodilih za uporabo pod »Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve«.



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HAN-DELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevni izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zaradi proizvodnje oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Srdečně blahopřejeme! Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.



Zdravotnický prostředek I – tento výrobek je ve shodě s nařízením (EU) 2017/745 (MDR) o zdravotnických prostředcích. Jestliže máte dotazy k výrobku nebo máte problémy se čtením tohoto návodu, obraťte se na náš servis.

Obsah balení

1 x pomůcka pro správné držení těla

1 x návod k použití

Technické údaje

Velikost Obvod hrudníku

S-M 84–100 cm

L-XL 100–116 cm

Použité symboly



Postupujte podle pokynů v návodu k použití



Datum výroby (rok-měsíc): 2025-09



Výrobce



Dodavatel. Uvádí společnost, která dováží nebo dovezla zdravotnický prostředek v daném místě



Použitelnost do



Kód šarže



Číslo modelu



Číslo výrobku



Zdravotnický prostředek



Zplnomocněný zástupce ve Švýcarsku



Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití



Návod k použití v PDF formátu na internetové stránce Lidl-Service



Jednoznačná identifikace výrobku. Zobrazí nosič, který obsahuje informace o jedinečné identifikaci výrobku (UDI)



Tento výrobek je ve shodě s nařízením (EU) 2017/745 pro zdravotnické prostředky.

Použití dle určení

Tento výrobek je vyroben pouze pro soukromé použití a je opakovaně použitelný.

Nejedná se o sportovní výrobek a není vhodný pro nošení při sportu. Pravidelné nošení výrobku může podpořit vzpřímené držení těla nebo korekci držení těla.

Indikace:

- pro použití při svalovém napětí a svalové nerovnováze

Nepoužívejte během nebo při:

- nejistotě ohledně použití
- akutních poranění
- vyskytujících se obtíží
- poruchách krevního oběhu

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Přečtěte si pozorně návod k použití a uschovejte si jej!



Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.



Nebezpečí poranění dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhybejte se situacím a jednáním, pro které není výrobek určen.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchováván mimo dosah dětí.



Nebezpečí poranění!

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Pokud se při nošení ortézy objeví problémy, okamžitě ji sundejte a kontaktujte lékaře.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda na výrobku nejsou trhliny a není poškození.
- Výrobek používejte pouze v bezvadném stavu, podle popisu a pro určené oblasti použití.
- Pod výrobkem noste tričko nebo košili s dlouhým rukávem.
- Nikdy výrobek nenasažujte tak těsně, abyste narušili krevní oběh.
- Výrobek nenoste déle než 2 až 3 hodiny v kuse a maximálně 6 až 8 hodin denně.
- Nenoste výrobek během spánku.
- Výrobek se smí používat pouze na pokožku bez poranění.
- Aby se předešlo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka zbavena gelů, tuků, masť, olejů nebo podobných látek.

Nasazení výrobku

Upozornění: Výrobek se nejsnadněji obléká ve stoje.

Upozornění: Před nasazením by se měly rozepnout suché zipy, ale popruhy by měly být provléknuté skrz přezky.

1. Oblékněte si výrobek jako bundu tak, že obě paže provlečete poutky (obr. A).

2. Pomocí poutek na koncích popruhů výrobek pevně utáhněte (obr. B).

Upozornění: Výrobek by měl na těle pohodlně sedět a být mírně upnutý.

3. Zajistěte suché zipy na příslušném ramenním popruhu (obr. C).

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

- Před prvním použitím byste měli výrobek důkladně vyprat. Před praním zapněte suchý zip.
- Po každých dvou až třech použitích je vhodné provést další prací cyklus.
- Po praní je třeba výrobek důkladně propláchnout.
- Perte samostatně nebo s podobnými barvami.



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 495197_2504



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@idl.cz



Důležité upozornění

Všechny závažné události týkající se výrobku se hlásí výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen. Kontaktní údaje společnosti DELTA-SPORT naleznete v návodu k použití v části „Pokyny k záruce a průběhu servisu“.

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky prílohy.



Zdravotnícka pomôcka triedy I – tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 (MDR) o zdravotníckych pomôckach. Ak máte otázky týkajúce sa výrobku alebo máte ťažkosti s čítaním tejto príručky, obráťte sa na náš servis.

Rozsah dodávky

1 x korektor na správne držanie tela

1 x návod na používanie

Technické údaje

Veľkosť Obvod hrudníka

S – M 84 – 100 cm

L – XL 100 – 116 cm

Použíte symboly



Dozriavajte návod na používanie



Dátum výroby (rok-mesiac):
2025-09



Výrobca



Dovozca. Uvádza spoločnosť, ktorá dováža alebo doviezla zdravotnícky výrobok na danom mieste



Použitelné do



Kód šarže



Číslo modelu



Číslo výrobku



Zdravotnícka pomôcka



Spplnomocnená osoba vo Švajčiarsku



Bezpodmienečne dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny v návode na používanie



Návod na používanie vo formáte PDF na internetovej stránke služby spoločnosti Lidl



Jednoznačná identifikácia výrobku. Zobrazuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jednoznačnej identifikácii výrobku (UDI)



Tento výrobok je v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.

Určené použitie

Tento výrobok je určený iba na súkromné použitie a dá sa opätovne používať.

Nie je to športový výrobok a nie je vhodný na nosenie počas športových aktivít. Pravidelné nosenie tohto výrobku môže podporiť správne držanie tela alebo korekciu držania tela.

Indikácie:

- na použitie pri svalovom napätí a svalovej nerovnováhe

Nepoužívajte počas alebo v prípade:

- nejasností ohľadom použitia
- akútneho zranenia
- vyskytujúcich sa problémov
- porúch krvného obehu

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na používanie si starostlivo prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozorníte zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Ak sa počas nosenia vyskytnú problémy, okamžite odstráňte bandáž a konzultujte s lekárom.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo natrhnutý.
- Výrobok používajte len v bezchybnom stave, uvedeným spôsobom a na uvedené účely.
- Pod výrobkom noste tričko s krátkym alebo dlhým rukávom.
- Nikdy nenasadzujte výrobok tak tesne, aby nedošlo k obmedzeniu krvného obehu.
- Nenoste výrobok dlhšie ako 2 až 3 hodiny v kuse a maximálne 6 až 8 hodín denne.
- Výrobok nenoste počas spánku.
- Tento výrobok sa smie používať iba na neporušenej pokožke.
- Aby sa predišlo alergickým reakciám pokožky, pokožka musí byť zbavená gélov, tukov, mastí, olejov alebo podobných látok.

Osadenie výrobku

Upozornenie: Tento výrobok sa najľahšie oblieka v stojí.

Upozornenie: Pred nasadením by sa mali suché zipsy rozopnúť, popruhy však musia byť prevlečené cez pracky.

1. Oblečte si výrobok ako bundu tak, že obidve ruky preložíte cez slučky (obr. A).
2. Pomocou slučiek na koncoch popruhov výrobok pevne utiahnite (obr. B).

Upozornenie: Výrobok by mal pohodlne a ľahko priliehať k telu.

3. Upevnite suché zipsy na príslušných ramenných popruhoch (obr. C).

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

- Pred prvým použitím výrobku ho dôkladne vyperte. Pred praním zatvorte suchý zips.
- Po dvoch alebo troch použitíach sa odporúča vykonať ďalší prací cyklus.
- Po praní by ste mali výrobok dôkladne vypláchnuť.
- Perte osobitne alebo s podobnými farbami.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.

Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruce a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu.

Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 495197_2504



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@idl.sk



Dôležité upozornenie

Všetky závažné prípady, ku ktorým dôjde v súvislosti s výrobkom, sa musia ohlásiť výrobcovi a príslušnému úradu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient. Kontaktné údaje firmy DELTA-SPORT nájdete prosím v návode na používanie pod bodom „Pokyny k záruke a priebehu servisu“.

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.



Medicinski proizvod razreda I –
Ovaj je proizvod usklađen s
Uredbom (EU) 2017/745 (MDR) o

medicinskim proizvodima. Obratite se našoj službi u slučaju pitanja o proizvodu ili ako postoje poteškoće pri čitanju ovih uputa.

Opseg isporuke

1 x ortoza za potporu pravilnom držanju

1 x upute za upotrebu

Tehnički podaci

Veličina **Opseg prsnog koša**

S – M 84 – 100 cm

L – XL 100 – 116 cm

Upotrijebljeni simboli



Pridržavajte se uputa za uporabu



Datum proizvodnje (godina-mjesec):
2025-09



Proizvođač



Uvoznik. Označava tvrtku koja uvozi ili je uvezla medicinski proizvod na odnosno tržište.



Upotrebljivo do



Oznaka serije



Broj modela



Kataloški broj



Medicinski proizvod



Predstavnik u Švicarskoj



Obavezno se pridržavajte upozorenja i sigurnosnih napomena u uputama za upotrebu.



Upute za upotrebu u PDF formatu dostupne su na internetskoj stranici službe za kupce tvrtke Lidl, Lidl-Service.



Jedinstveni identifikator proizvoda. Označava nosač koji sadrži jedinstveni identifikator proizvoda (UDI).



Ovaj je proizvod usklađen s Uredbom (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima.

Namijenska upotreba

Proizvod je proizveden samo za privatnu upotrebu, a može se višekratno upotrijebiti. Nije riječ o sportskom proizvodu te nije prikladan za nošenje tijekom bavljenja sportskim aktivnostima. Redovito nošenje proizvoda može pomoći u održavanju uspravnog držanja ili ispravljanja držanja.

Indikacije:

- za primjenu pri napetosti mišića i mišićnom disbalansu.

Nemojte primjenjivati u sljedećim slučajevima:

- postojanje dvojbi oko primjene
- postojanje akutnih ozljeda
- pojava problema
- postojanje ili nastanak poremećaja cirkulacije.

Sigurnosne napomene

Važno: pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i obavezno ih čuvajte!



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora u blizini ambalažnog materijala. Postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od ozljeda za djecu!

- Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Posebno upozorite djecu da proizvod nije igračka.
- Uzmite u obzir prirodnu dječju razigranost i sklonost eksperimentiranju. Spriječite situacije i ponašanja koja nisu predviđena za ovaj proizvod.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, čuvajte ga na mjestu nedostupnom za djecu.



Opasnost od ozljeda!

- Na proizvodu se ne smiju izvoditi preinake!
- Ako primijetite bilo kakve probleme tijekom nošenja ortoze odmah je skinite i obratite se liječniku.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li na proizvodu napuklina i oštećenja.
- Upotrebljavajte proizvod samo u ispravnom stanju, na način koji je ovdje opisan i u ovdje navedene svrhe.
- Ispod proizvoda nosite majicu kratkih ili dugih rukava.
- Proizvod nemojte nikada postavljati tako čvrsto da to utječe na cirkulaciju krvi.
- Nemojte nositi proizvod dulje od 2 do 3 sata u kontinuitetu, a ukupno ne dulje od 6 do 8 sati dnevno.
- Proizvod nemojte nositi prilikom spavanja.
- Proizvod se smije upotrebljavati samo na neozlijeđenoj koži.
- Radi izbjegavanja alergijskih reakcija na koži, na njoj ne smije biti tragova gelova, krema, masti, ulja ili sličnih tvari.

Postavljanje proizvoda

Napomena: proizvod je najlakše postaviti u stojećem položaju.

Napomena: zatvarače s čičkom treba otpustiti prije postavljanja proizvoda, ali remene treba provući kroz kopče.

1. Proizvod odjenite poput jakne, tako da obje ruke provučete kroz omče (sl. A).
2. Čvrsto zategnite proizvod s pomoću petlji na krajevima remena (sl. B).

Napomena: proizvod bi trebao udobno nalijegati na tijelo, blago zategnut.

3. Pričvrstite zatvarače s čičkom na svaki remen za ramena (sl. C).

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. **VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

- Prije prve upotrebe proizvoda potrebno ga je temeljito oprati. Zatvorite zatvarače s čičkom prije pranja.
- Preporučuje se ponoviti pranje nakon svake dvije ili tri upotrebe.
- Nakon pranja proizvod treba temeljito isprati.
- Perite odvojeno ili s predmetima sličnih boja.



Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 495197_2504

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Važna napomena

Svi ozbiljni događaji povezani s proizvodom moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent ima poslovni nastan. Kontakt podatke tvrtke DELTA-SPORT možete pronaći u uputama za uporabu pod „Napomene vezane za garanciju i usluge servisa“.

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.



Medicinski proizvod klase I – Ovaj proizvod je usaglašen sa Uredbom (EU) 2017/745 (MDR) o

medicinskim proizvodima. Obratite se našem servisu ako imate pitanja o proizvodu ili teškoće u čitanju ovog uputstva.

Obim isporuke

1 x trener za držanje

1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Veličina

S-M

L-XL

Obim grudi

84-100 cm

100-116 cm

Korišćeni simboli



Voditi računa o uputstvu za korišćenje



Datum proizvodnje (godina-mesec):
2025-09



Proizvođač



Uvoznik. Označava kompaniju koja uvozi ili je uvezla medicinski uređaj na lokaciji



Upotrebljivo do



Oznaka serije



Broj modela



Broj proizvoda



Medicinski proizvod



Ovlašćeni predstavnik u Švajcarskoj



Obavezno se pridržavajte napomena upozorenja i bezbednosnih napomena u uputstvu za korišćenje



Uputstvo za korišćenje u PDF formatu na internet stranici Lidl servisa



Jedinstvena identifikacija proizvoda. Označava nosač koji sadrži jedinstvene identifikacione informacije uređaja (UDI)



Ovaj proizvod je u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 za medicinske uređaje.



Srpski znak o usaglašenosti

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je proizveden samo za privatnu upotrebu i može se ponovo koristiti.

Nije sportski proizvod i nije pogodan za nošenje tokom sportskih aktivnosti. Redovno nošenje proizvoda može pomoći u održavanju uspravnog držanja ili korekcije držanja.

Indikacije:

- Za upotrebu kod napetosti mišića i mišićnog disbalansa

Ne koristiti tokom ili u slučaju:

- Nesigurnosti oko upotrebe
- Akutne povrede
- Problema koji se javljaju
- Poremećaja cirkulacije

Bezbednosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i obavezno ga sačuvajte!



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od povreda za decu!

- Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Posebno upozorite decu da proizvod nije igračka.
- Imajte na umu prirodni instinkt za igru i želju deteta za eksperimentisanjem. Sprečite situacije i postupke, koji nisu predviđeni za ovaj proizvod.
- Kada se ne koristi, proizvod mora da se čuva van domašaja dece.



Opasnost od povreda!

- Ne smeju da se vrše nikakve modifikacije na proizvodu!
- Ako imate bilo kakvih problema tokom nošenja, odmah skinite zavoj i konsultujte se sa lekarom.
- Pre svake upotrebe proverite proizvod da li ima pukotina i oštećenja.
- Koristite proizvod samo u besprekornom stanju, kako je opisano i za navedene oblasti primene.
- Ispod proizvoda nosite majicu kratkih ili dugih rukava.
- Nikada ne postavljajte proizvod tako da utiče na cirkulaciju krvi.
- Ne koristite proizvod duže od 2 do 3 sata u kontinuitetu, a najviše 6 do 8 sati dnevno.
- Ne koristite proizvod u toku spavanja.
- Proizvod sme da se koristi samo na nepovređenoj koži.
- Da bi se izbegle alergijske reakcije na koži, koža mora biti bez gelova, masti, krema, ulja ili sličnih supstanci.

Postavljanje proizvoda

Napomena: Proizvod je najlakše obući dok stojite.

Napomena: Čičak trake treba otpustiti pre postavljanja, ali kaiševe treba provući kroz kopče.

1. Obucite proizvod kao jaknu tako što ćete provući oba rukava kroz omče (sl. A).
2. Čvrsto zategnite proizvod koristeći omče na krajevima kaiša (sl. B).

Napomena: Proizvod treba da bude udobno pričvršćen i blago zategnut uz telo.

3. Pričvrstite čičak trake na svakom kaišu ramena (sl. C).

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. **VAŽNO!**

Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

- Pre nego što prvi put upotrebite proizvod, treba ga temeljno oprati. Zatvorite čičak traku pre pranja.
- Nakon svake dve ili tri upotrebe, preporučuje se ponovno pranje.
- Nakon pranja, proizvod treba temeljno isprati.
- Prati odvojeno ili sa sličnim bojama.



Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla. Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti. Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirate putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom. Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 495197_2504

 Servis Srbija
Tel.: 0800 300 180
E-Mail: deltasport@lidl.rs

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Važna napomena

Svi ozbiljni incidenti u vezi sa artiklom moraju biti prijavljeni proizvođaču i nadležnom organu države članice u kojoj je korisnik i/ili pacijent registrovan. Podatke za kontakt kompanije DELTA-SPORT pogledajte u uputstvu za korišćenje u poglavlju „Informacije o garanciji i procesu servisiranja“.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	POJAS ZA LEĐA
Model:	Delta-Sport-Nr.: HT-17082, HT-17083
IAN / Serijski broj:	IAN: 495197_2504
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări! Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.



Dispozitiv medical clasa I –
Acest produs este conform cu
ordonanța

(UE) 2017/745 (MDR) privind dispozitivele medicale. În cazul în care aveți întrebări referitoare la produs sau întâmpinați dificultăți în înțelegerea acestor instrucțiuni, vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de relații cu clienții.

Pachet de livrare

1 x corector de postură
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Mărime	Circumferință piept
S-M	84–100 cm
L-XL	100–116 cm

Simboluri utilizate



Respectați instrucțiunile de utilizare



Data de fabricație (an-lună):
2025-09



Producător



Importator. Indică firma care
importă sau a importat dispozitivul
medical în locația respectivă



A se utiliza până la



Denumirea lotului



Număr model



Număr produs



Dispozitiv medical



Reprezentant autorizat în Elveția



Respectați în mod obligatoriu
indicațiile de avertizare și cu
privire la siguranță din
instrucțiunile de utilizare



Instrucțiunile de utilizare în format
PDF sunt disponibile pe pagina de
internet a serviciului de asistență
tehnică Lidl



Identificare unică a produsului.
Indică un suport care conține
informații privind identificarea
unică a dispozitivului (UDI)



Acest produs este conform cu
Regulamentul (UE) 2017/745
privind dispozitivele medicale.

Destinație de utilizare

Acest produs este fabricat exclusiv pentru
uz personal și este reutilizabil.

Nu este un produs sportiv și nu este potrivit
pentru a fi purtat în timpul sportului.
Purtarea regulată a produsului poate
susține o postură verticală sau corectarea
posturii.

Indicații:

- pentru utilizare în caz de tensionare
musculară și dezechilibre musculare

A nu se utiliza în timpul sau în caz de:

- incertitudine cu privire la utilizare
- leziuni acute
- probleme care apar
- tulburări circulatorii

Indicații cu privire la siguranță

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le!



Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă.



Pericol de vătămare pentru copii!

- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. În special, atenționați copiii că produsul nu este o jucărie.
- Luați în considerare dorința de joacă și de experimentare a copiilor. Evitați situațiile și comportamentele care nu sunt corespunzătoare destinației de utilizare a produsului.
- Când nu este folosit, produsul trebuie depozitat într-un loc la care copiii nu au acces.



Pericol de vătămare!

- Nu trebuie efectuate modificări la nivelul produsului!
- Dacă apar probleme în timpul purtării, scoateți imediat corsetul și consultați un medic.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este fisurat sau deteriorat.
- Utilizați produsul numai în stare ireproșabilă, în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute.
- Portați un tricou sau o cămașă cu mânecă lungă pe sub produs.
- Nu purtați niciodată produsul atât de strâns încât să afecteze circulația.
- Nu purtați produsul mai mult de 2 până la 3 ore la rând și maximum 6 până la 8 ore pe zi.
- Nu purtați produsul în timp ce dormiți.
- Produsul trebuie utilizat numai pe piele fără leziuni.

- Pentru a evita reacțiile alergice ale pielii, pe piele nu trebuie să fi fost aplicate în prealabil geluri, grăsimi, unguente, uleiuri sau substanțe similare.

Aplicarea produsului

Indicație: produsul se aplică cel mai ușor atunci când stați în picioare.

Indicație: curelele cu arici trebuie desfăcute înainte de aplicare, dar curelele trebuie introduse prin cataramă.

1. Îmbrăcați produsul ca pe o jachetă, trecând ambele brațe prin bucle (fig. A).
2. Folosiți buclele de la capetele curelelor pentru a strânge produsul (fig. B).

Indicație: produsul trebuie să stea confortabil și ușor întins pe corp.

3. Fixați curelele cu arici pe cureaua de umăr respectivă (fig. C).

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

- Înainte de prima utilizare a produsului, acesta trebuie bine spălat. Înainte de spălare, închideți cureaua cu arici.
- După fiecare două sau trei utilizări, se recomandă să efectuați un alt ciclu de spălare.
- După spălare, trebuie să clătiți bine produsul.
- A se spăla separat sau cu culori similare.



Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor.

Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original.

Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 495197_2504

® Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

⚠ Indicații importante

Toate incidentele severe care survin în legătură cu acest articol se vor comunica producătorului și autorității responsabile din țara membră în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul. Datele de contact ale firmei DELTA-SPORT se găsesc în instrucțiunile de utilizare la rubrica „Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service”.

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.



Медицински продукт от клас I – този продукт отговаря на Регламент (ЕС) 2017/745 (РМИ)

относно медицинските изделия. Обърнете се към нашето Обслужване на клиенти, ако имате въпроси относно продукта или изпитвате трудности да прочетете това ръководство.

Обхват на доставката

1 x колан за правилна стойка
1 x ръководство за използване

Технически данни

Размер	Гръдна обиколка
S – M	84 – 100 cm
L – XL	100 – 116 cm

Използвани символи



Спазвайте ръководството за използване



Дата на производство (година-месец): 2025-09



Производител



Вносител. Посочва фирмата, която внася или е внесла медицинското изделие на съответното място



Годен за използване до



Партиден номер



Номер на модел



Артикулен номер



Медицинско изделие



Упълномощен представител в Швейцария



Задължително спазвайте предупредителните указания и указанията за безопасност, посочени в ръководството за използване



Ръководство за използване в PDF формат на интернет страницата за обслужване на lidl



Уникален идентификатор на продукта. Посочва носител, съдържащ информация за уникален идентификатор на продукта (UDI)



Този продукт е в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745 относно медицинските изделия.

Използване по предназначение

Този продукт е произведен за лична употреба и е годен за многократна употреба. Той не е продукт за спорт и не е подходящ за носене по време на спорт. Редовното носене на продукта може да спомогне за постигането на изправена стойка или за корекция на стойката.

Показания:

- за използване при мускулни напрежения и мускулен дисбаланс

Не използвайте по време на или при:

- несигурност относно употребата
- остри наранявания
- възникващи проблеми
- нарушения на кръвообращението

Указания за безопасност

Важно: прочетете внимателно това ръководство за използване и непременно го запазете!



Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.



Опасност от нараняване на деца!

- Деца не бива да играят с продукта. Инструктирайте децата особено за това, че продуктът не е играчка.
- Имайте предвид естествения инстинкт на децата да си играят и желанието им да експериментират. Предотвратявайте ситуации и поведения, които не са съобразени с продукта.
- Този продукт трябва да се съхранява на недостъпно за деца място, когато не се използва.



Опасност от нараняване!

- Не трябва да се извършват модификации на продукта!
- Ако по време на носенето възникнат проблеми, незабавно свалете колана и се консултирайте с лекар.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за пукнатини и повреди.
- Използвайте продукта само в изправно състояние в съответствие с описанието и за посочените области на приложение.
- Под продукта носете тениска с къс или дълъг ръкав.
- Никога не слагайте продукта толкова стегнато, че да наруши кръвообращението.
- Носете продукта не по-дълго от 2 до 3 часа без прекъсване и в продължение на макс. 6 до 8 часа на ден.
- Не носете продукта по време на сън.
- Продуктът не трябва да се използва върху наранена кожа.

- За да се избегнат алергични кожни реакции, по кожата не трябва да има гелове, мазнини, мехлеми, масла или подобни вещества.

Поставяне на продукта

Указание: продуктът може да се постави най-лесно в изправено положение.

Указание: самозалепващите ленти трябва да се отлепят преди поставянето, но презрамките трябва да се прокарат през катарамите.

- „Облечете“ продукта като яке, като промушите двете ръце през примките (фиг. А).
- С помощта на примките в краищата на колана стегнете продукта (фиг. В).

Указание: продуктът трябва да стои удобно и леко стегнат на тялото.

- Фиксирайте самозалепващите ленти на съответната презрамка (фиг. С).

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. **ВАЖНО!** Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

- Преди първата употреба на продукта трябва да го изперете добре. Преди изпирането залепете самозалепващата лента.
- След двукратно или трикратно използване е препоръчително да изперете продукта отново.
- След изпирането изплакнете продукта добре.
- Перете отделно или с пране със сходни цветове.



Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката.

Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495197_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация.

Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 495197_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ

Врагекамп 6

22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 495197_2504

 Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg



Важно

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата-членка, в която е установен потребителят и/или пациентът. Данните за контакт с фирма DELTA-SPORT може да намерите в раздел "Информация относно гаранцията и процес на сервизно обслужване" в ръководството за използване.

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.



Ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας I – Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό

(ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στην εξυπηρέτηση πελατών μας, αν έχετε ερωτήσεις για το προϊόν ή αν έχετε δυσκολίες κατά την ανάγνωση των οδηγιών.

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 x διορθωτής στάσης σώματος

1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγεθος **Περίμετρος στήθους**

S – M 84 – 100 cm

L – XL 100 – 116 cm

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης



Ημερομηνία κατασκευής (έτος-μήνας):
2025-09



Κατασκευαστής



Εισαγωγέας. Η επιχείρηση που εισάγει/έχει εισαγάγει το ιατροτεχνολογικό προϊόν στην αγορά



Χρησιμοποιήσιμο έως



Παρτίδα



Αριθμός μοντέλου



Αριθμός προϊόντος



Ιατροτεχνολογικό προϊόν



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία



Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη τις γενικές προειδοποιήσεις και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης



Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες ως PDF στον ιστότοπο υποστήριξης της lidl



Μοναδικό αναγνωριστικό προϊόντος. Ένας φορέας που περιέχει πληροφορίες για το μοναδικό αναγνωριστικό προϊόντος (UDI)



Το συγκεκριμένο προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν ενδείκνυται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και επαναχρησιμοποίηση. Δεν αποτελεί αθλητικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αθλήματα. Μέσα από την τακτική χρήση του προϊόντος, υποστηρίζεται η σωστή στάση ή/και η διόρθωση της στάσης του σώματος.

Ενδείξεις:

- για χρήση σε μυϊκές εντάσεις και ανισορροπίες

Να μη χρησιμοποιείται:

- σε περίπτωση αβεβαιότητας ως προς τη χρήση
- σε σοβαρούς τραυματισμούς
- εάν προκύψουν προβλήματα
- σε περίπτωση διαταραχών του κυκλοφορικού συστήματος

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης!



Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



Κίνδυνος τραυματισμού για παιδιά!

- Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με το προϊόν. Εξηγήστε με σαφήνεια στα παιδιά ότι το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Λάβετε υπόψη το φυσικό ένστικτο των παιδιών για παιχνίδι και την τάση τους να πειραματίζονται. Μην επιτρέπετε καταστάσεις και συμπεριφορές που δεν ενδείκνυνται για το προϊόν.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται το προϊόν, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο για παιδιά.



Κίνδυνος τραυματισμού!

- Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις στο προϊόν!
- Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη χρήση, απομακρύνετε τον επίδεσμο και συμβουλευτείτε γιαντρό.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για σκισίματα και βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άριστη κατάσταση, σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται.
- Κάτω από το προϊόν, φοράτε ένα κοντομάνικο ή μακρυμάνικο μπλουζάκι.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν τόσο στενά, ώστε να επηρεάζεται η κυκλοφορία του αίματος.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερες από 2 έως 3 συνεχόμενες ώρες ούτε πάνω από 6 έως 8 ώρες την ημέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν κοιμάστε.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο πάνω σε υγιές δέρμα.

- Για να αποφύγετε τις αλλεργικές αντιδράσεις, το δέρμα πρέπει να μην έχει τζελ, λιπαρότητα, αλοιφές, λάδια ή παρόμοιες ουσίες.

Τοποθέτηση του προϊόντος

Υπόδειξη: Είναι πιο εύκολο να φορέσετε το προϊόν, ενώ στέκεστε όρθιοι.

Υπόδειξη: Οι ταινίες σκριτς-σκρατς πρέπει να έχουν λυθεί πριν από την εφαρμογή, αλλά να έχετε περάσει τους ιμάντες μέσα από της θηλίες.

- Φορέστε το προϊόν όπως ένα μπουφάν, περνώντας και τα δύο χέρια μέσα από τα ανοίγματα (εικ. Α).
- Σφίξτε το προϊόν με τις θηλίες στις άκρες των ιμάντων (εικ. Β).

Υπόδειξη: Το προϊόν πρέπει να είναι άνετο και ελαφρώς σφιχτό στο σώμα.

- Ασφαλίστε τις ταινίες σκριτς-σκρατς σε κάθε ιμάντα ώμου (εικ. C).

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

- Πριν από την πρώτη χρήση, πρέπει να πλύνετε διεξοδικά το προϊόν. Πριν από το πλύσιμο, κλείστε την ταινία σκριτς-σκρατς.
- Μετά από δύο ή τρεις χρήσεις, συνιστάται να πλύνετε ξανά το προϊόν.
- Μετά το πλύσιμο, πρέπει να ξεπλύνετε καλά το προϊόν.
- Πλένεται ξεχωριστά ή με παρόμοια χρώματα.



Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.

Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερωθείτε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθιρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδεικνύει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.

Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

* Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 495197_2504

(GR) Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

(CY) Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: deltasport@lidl.com.cy

* Ισχύει μόνο για την Ελλάδα

Σημαντική υπόδειξη

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής. Για τα στοιχεία επικοινωνίας της εταιρείας DELTA-SPORT, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης, στην ενότητα «Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις».



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



2025-09



2030-09



HT-17082, HT-17083



02504495197



IAN 495197_2504



LIDL Schweiz DL AG.
Dunantstr. 15,
CH-8570 Weinfelden



Print version: 2025-09

08.12.2025 / AM 9:42

IAN 495197_2504

3